

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 20 (1958)

**Heft:** 6

  

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Verbandsmitteilungen

## Dieses Lob soll uns ermutigen

Im Verlaufe der letzten Jahre sah ich mich verschiedentlich veranlasst, auf nicht besonders schmeichelhafte Bemerkungen hinzuweisen, die anlässlich von Verhandlungen über das neue Strassenverkehrsgesetz gemacht wurden. Anlässlich einer letztthin abgehaltenen Sitzung wurde dem Unterzeichneten erklärt, das Verhalten der Traktorführer auf der Strasse habe sich in den letzten Jahren wesentlich gebessert (Rückstrahler, Richtungsanzeiger, Einmünden auf Hauptstrassen). Ich gebe dieses Kompliment ungeschmälert an die Adresse unserer Sek-

tionen weiter, die durch ihre Veranstaltungen wesentliches zur Hebung der Sicherheit auf der Strasse beigetragen haben. Anerkennung und Dank verdient auch jeder einzelne Traktorführer, der durch diszipliniertes und rücksichtsvolles Verhalten den andern Strassenbenützern Freude bereitet und — was nicht unwesentlich ist — weniger einsichtsvolle Berufskollegen zu belehren sucht.

Wir wollen auf diesen bescheidenen Lorbeeren nicht ausruhen, sondern in unseren gemeinsamen Anstrengungen nicht nachlassen, geht es doch um Menschenleben... auch um das Deine!  
R. Piller

# Sektionsmitteilungen

## Sektion Bern

Die rege Kurstätigkeit ist am 13. März 1958 wieder fortgesetzt worden in Limpach, Zauggenried, Münchenbuchsee, Pieterlen, Leuzigen, Oberwil, Enggistein, Zäziwil, Wichtrach, Niederbipp, Oschwand, Riggisberg, Toffen, Seftigen, Eriswil, Wasen, Weier. An allen diesen Orten hat der Geschäftsführer über allem. **Maschinenpflege und Oleinkauf** referiert und die Motorenkenntnisfilme gezeigt und kommentiert. Ausser in Wichtrach konnten wir überall einen prächtigen Aufmarsch feststellen.

Ausserdem fanden **Unterhalts-Kurse** für Besitzer von Bühler-Traktoren statt in Lengnau, Büren z. Hof, Münsingen und Hermiswil. Wir danken den Herren Spahr, Luder, Soltermann und Lüthi für ihre freundliche Aufmerksamkeit den Kunden gegenüber. Spezieller Dank gilt den Herren Spar und Soltermann für Speise und Trank. In Büren an der Aare fand ein Kurs über gute **Traktorpflge** (Marken gemischt) statt. Herrn Fuhrer haben wir als guten Lehrmeister kennengelernt. Auch ihm besten Dank. Der gleiche Störungsbehebungskurs fand in Wangen an der Aare statt. **Verkehrserziehungskurse** organisierten wir nach Neujahr nur in Jegenstorf und Herzogenbuchsee. Wir danken Hrn. Thomann, Polizeiwachtmeister, für seinen Einsatz. Ausserdem sind in den Ortschaften Mühlethurnen

und Schweinbrunnen **Pneubehandlungskurse** mit Erfolg organisiert worden. Wir danken dem Kursleiter, Herrn Meier, bestens. Ein Kurs über **Bindemäherpflege** fand in Konolfingen statt unter der bewährten Leitung von Herrn Soltermann. Wir danken ihm auch dafür bestens. Schmierung, Tücherpflege, Knüpfstörungen u. Mähbalken sind Punkte, die grösste Aufmerksamkeit verlangen.

An 54 verschiedenen Orten haben wir diesen vergangenen Winter wieder gewirkt. Unzähligen Landwirten konnten wir mithelfen, ihre Maschinen, vom einfachen Pflug bis zum komplizierten Traktor, besser kennen zu lernen und damit automatisch die Unterhaltskosten zu senken. Alle Mitglieder sollten in ihrem Interesse an der Mitgliederwerbung mitmachen, damit wir noch stärker werden, denn es geht nicht nur um das Kurswesen, sondern um viele andere Punkte, so z. B. auch um das Ueberwachen der Höhe der Verkehrssteuer für Traktoren. Gerade deswegen haben auch die Besitzer von sog. Auto-traktoren allen Grund, sich um die Mitgliedschaft zu kümmern. Sie sind an einer tiefen Verkehrssteuer am meisten interessiert. Es dürfte noch interessieren zu erfahren, dass wir erreichen konnten, dass ab 1958 die **Einachstraktoren steuerfrei** sind. Ch.

## Mitteilung der Redaktion

Wegen Platzmangel mussten mehrere Sektionsberichte zurückgestellt werden. Wir bitten um Geduld und danken für das Verständnis bestens.